14.11.2016

Ze sztambucha tłumacza, czyli jak mówimy o przekładzie / Cykl wykładów mistrzowskich Małgorzaty Łukasiewicz

Data rozpoczęcia: 17.11.2016
Kraków
Wykład
Gdańskie Spotkania Tłumaczy Literatury „Odnalezione w tłumaczeniu”, Instytut Kultury Miejskiej w Gdańsku, Uniwersytet Jagielloński

Cykl wykładów mistrzowskich znakomitej tłumaczki literatury, Małgorzaty Łukasiewicz, zapowiada trzecią edycję Gdańskich Spotkań Tłumaczy Literatury „Odnalezione w tłumaczeniu”, które odbędą się 6-8 kwietnia 2017 r. Otwarte dla wszystkich zainteresowanych przekładem spotkania w Krakowie rozpoczną się 20 października i potrwają do stycznia.

08.10.2016

Gdańskie Spotkania Tłumaczy Literatury „Odnalezione w tłumaczeniu” (III edycja)

Data rozpoczęcia: 06.04.2017
Gdańsk
Festiwal
Instytut Kultury Miejskiej w Gdańsku

Gdańskie Spotkania Tłumaczy Literatury „Odnalezione w tłumaczeniu” organizowane przez Instytut Kultury Miejskiej w Gdańsku to jedyny w Polsce festiwal literacki poświęcony w całości sztuce translacji. Podczas trzeciej edycji wydarzenia porozmawiamy o wielkiej literaturze, która powstaje w językach pozacentralnych i poznamy laureatów Nagrody Prezydenta Miasta Gdańska za Twórczość Translatorską im. T. Boya-Żeleńskiego.

08.04.2017

Danuta Cirlić-Straszyńska i Piotr Paziński z Nagrodą Prezydenta Miasta Gdańska za Twórczość Translatorską im. Tadeusza Boya-Żeleńskiego

Data rozpoczęcia: 07.04.2017
Gdańsk
Wręczenie nagrody
Instytut Kultury Miejskiej w Gdańsku

7 kwietnia w Muzeum Drugiej Wojny Światowej w Gdańsku nagrodę za całokształt twórczości translatorskiej otrzymała Danuta Cirlić-Straszyńska, znakomita

tłumaczka z języków macedońskiego, chorwackiego, serbskiego czy bośniackiego. Wśród siedmiu nominowanych za przekład jednego dzieła jury nagrodziło Piotra Pazińskiego, który z języka hebrajskiego przetłumaczył "Przypowieść o skrybie i inne opowiadania" Szmuela Josefa Agnona. Nagroda towarzyszy Gdańskim Spotkaniom Tłumaczy Literatury „Odnalezione w tłumaczeniu” organizowanym przez Instytut Kultury Miejskiej.

09.05.2017
Wiersze, które wprowadzają w stan dezorientacji. Spotkanie z Wojciechem Bonowiczem
Data rozpoczęcia: 12.05.2017
Gdańsk
Spotkanie autorskie
Instytut Kultury Miejskiej w Gdańsku

- Ciekawią mnie wiersze, które operują stosunkowo prostymi środkami, posługują się prostym rysunkiem, a intrygują i wprowadzają czytelników w stan lekkiej dezorientacji. Mam nadzieję, że wiersze z „Drugiej ręki” takie są – mówi Wojciech Bonowicz, poeta, publicysta, dziennikarz, stały felietonista „Tygodnika Powszechnego” i miesięcznika „Znak”, którego spotkanie autorskie odbędzie się 12 maja o godz. 18.00 w Instytucie Kultury Miejskiej. Prowadzenie: Jarosław Zalesiński.

07.10.2017
Zobaczyć tłumacza / wystawa w Bibliotece Uniwersyteckiej w Warszawie
Data rozpoczęcia: 10.10.2017
Warszawa
Wystawa
Austriackie Forum Kultury w Warszawie, Biblioteka Uniwersytetu Warszawskiego UW, Instytut Kultury Miejskiej w Gdańsku

Wystawa portretów tłumaczy literatury, wykonanych przez fotografkę Renatę Dąbrowską, jest zaproszeniem do zajrzenia za kulisy powstawania najbardziej interesujących przekładów literackich ostatnich lat.
Zobaczymy na niej tłumaczy literatury takich jak:

16.03.2018
Festiwal Europejski Poeta Wolności
Data rozpoczęcia: 23.03.2018
Gdańsk
Festiwal
Instytut Kultury Miejskiej w Gdańsku

Zaplanuj weekend z poezją. Program Festiwalu Europejski Poeta Wolności

---

23.11.2018

Stacja Literatura po godzinach i finał projektu Biblioteka z poezją w Gdańsku

Data rozpoczęcia: 30.11.2018
Gdańsk
Spotkanie
Instytut Kultury Miejskiej w Gdańsku, Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna w Gdańsku

30 listopada Biuro Literackie wraz z Instytutem Kultury Miejskiej oraz Wojewódzką i Miejską Biblioteką Publiczną w Gdańsku zapraszają do udziału w Stacji Literatura po godzinach. Gośćmi spotkań są m.in.: Jerzy Jarniewicz, Karol Maliszewski i Sylwia Chutnik. Wydarzenie towarzyszy finałowi projektu Biblioteka z poezją, który organizowany jest w ramach ministerialnego programu Partnerstwo dla książki.

21.03.2019

Legendarna antologia poetów amerykańskich „O krok od nich”. Piotr Sommer w rozmowie z Tomaszem Swobodą

Data rozpoczęcia: 28.03.2019
Gdańsk
Spotkanie
Instytut Kultury Miejskiej w Gdańsku

O krok od nich to rozszerzone wydanie legendarnej antologii przekładów najważniejszych poetów amerykańskich XX wieku. Jej autor, Piotr Sommer, będzie gościem spotkania w Instytucie Kultury Miejskiej. Rozmowę poprowadzi Tomasz Swoboda – pisarz, tłumacz z języka francuskiego, wykładowca na Uniwersytecie Gdańskim. Wydarzenie odbędzie się 28 marca o godz. 18.00 w IKM.

13.12.2018

Gdańskie Spotkania Tłumaczy Literatury „Odnalezione w tłumaczeniu” (IV edycja)

Data rozpoczęcia: 11.04.2019
Gdańsk
Spotkanie
Instytut Kultury Miejskiej w Gdańsku

Czwarta edycja Gdańskich Spotkań Literackich „Odnalezione w tłumaczeniu” odbędzie się 11–13 kwietnia 2019 roku w Gdańsku. Zabierze nas w Podróż na Wschód – spotkania osnute będą wokół literatur i kultur zarówno tuż zza wschodniej granicy Polski, jak i krajów Środkowego i Dalekiego Wschodu.

28.09.2020

Międzynarodowy Dzień Tłumacza 2020. Wirtualna wystawa "Portrety przekładu"

Data rozpoczęcia: 30.09.2020

Wystawa
Instytut Kultury Miejskiej w Gdańsku

Międzynarodowy Dzień Tłumacza w tym roku świętujemy online. 30 września pod adresem dzientlumacza.pl zainaugurowana zostanie wirtualna wystawa *Portrety przekładu*, na której trzydzieścioro tłumaczy i tłumaczek przedstawia i poleca czytelnikom ulubioną, najbardziej wartościową lub najnowszą książkę we własnym przekładzie. Wystawa jest efektem współpracy EUNIC Warszawa (Stowarzyszenia Instytutów Kultury Państw Unii Europejskiej w Warszawie), Stowarzyszenia Tłumaczy Literatury, Instytutu Kultury Miejskiej oraz Przedstawicielstwa Komisji Europejskiej w Polsce. *(informacja organizatorów)*

17.10.2020
Kultura, nowe media i technologia: MusicJam i pionierskie tłumaczenia manuskryptów Gabriela Fischera w ramach Medialabiryntów
Data rozpoczęcia: 22.10.2020
Festiwal
Instytut Kultury Miejskiej w Gdańsku

Medialabirynty to interdyscyplinarny cykl wydarzeń łączących humanistykę cyfrową, nowe technologie, media i ich wykorzystania w kulturze. 22 i 23 października odbędzie się warsztat online z czytania neogotyku – uczestnicy i uczestniczki będą odszyfrowywać rękopis XVIII-wiecznego podróżnika Christiana Fischera. 23 i 24 października Instytut Kultury Miejskiej z CODE:ME oraz HackerSpace Trójmiasto zapraszają na wirtualny MusicJam, czyli do swobodnego tworzenia, remiksowania i zabawy muzyką i kodem niezależnie od ich postaci. 28 października Medialabirynty zakończą się spotkaniem „Nie śpię, bo tłumaczę teksty historyczne”, podczas którego Katarzyna Pękacka-Falkowska opowie o odpowiedzialności pracy tłumacza, wyzwaniach i trudnościach oraz niespodziankach jakie kryją się w przepastnych bibliotecznych i archiwalnych magazynach. *(informacja organizatorów)*

28.01.2021
Gdańskie Spotkania Literackie „Odnalezione w tłumaczeniu – edycja fantastyczna”
Data rozpoczęcia: 15.04.2021
Gdańsk
Spotkanie
Instytut Kultury Miejskiej w Gdańsku

Instytut Kultury Miejskiej zaprasza w dniach 15-17 kwietnia na Gdańskie Spotkania Literackie „Odnalezione w tłumaczeniu”. Motywem przewodnim tegorocznej edycji jest wyobraźnia, surrealizm i fantastyka. Wydarzenia festiwalowe odbędą się online, a w programie m.in.: dyskusja o tłumaczeniu dzieł Stanisława Lema, sparing tłumaczy języka hiszpańskiego, panele o grach wideo i o przekładzie fantastyki,

spotkanie z Dorotą Masłowską i jej tłumaczami oraz spotkanie z Eduardo Mendozą. Szczegółowe informacje znajdują się na stronie: www.odnalezionewtlumaczeniu.pl.

27.11.2021

Dobre słowa. Tydzień twórczego pisania w IKM oraz Wojewódzkiej i Miejskiej Bibliotece Publicznej w Gdańsku

Data rozpoczęcia: 01.12.2021
Gdańsk
Spotkanie
Instytut Kultury Miejskiej w Gdańsku, Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna w Gdańsku

Z dala od szkolnych rozprawek, poza sztywnymi kanonami, jesteśmy w stanie budować nowe światy, komentować teraźniejszość, przewidywać przyszłość. Słowo pisane, jak i sam proces twórczy będą tematami serii spotkań i warsztatów *Dobre słowa.Tydzień twórczego pisania*, w których będzie można wziąć udział między 1 a 6 grudnia. Na wydarzenie zapraszają Instytut Kultury Miejskiej oraz Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna w Gdańsku.

23.01.2022

Kaszuby i Górny Śląsk. Opowiedzieć nieoczywiste. Spotkanie ze Zbigniewem Rokitą i Tomaszem Słomczyńskim

Data rozpoczęcia: 01.03.2022
Gdańsk
Spotkanie
Instytut Kultury Miejskiej w Gdańsku

UWAGA: ZMIANA TERMINU!

Kim są Kaszubi i Ślązacy? Co stanowi podstawę ich tożsamości i jak zaznaczają swoją odrębność? Czy przestrzeń, w której żyją pomaga w określeniu samego siebie czy przeszkadza? Instytut Kultury Miejskiej zaprasza na rozmowę z reporterami Tomaszem Słomczyńskim i Zbigniewem Rokitą. Spotkanie w najbliższą środę 1 marca o godz. 18:00.

24.05.2022

Międzynarodowy Festiwal Literatury Europejski Poeta Wolności 2022

Data rozpoczęcia: 09.06.2022
Gdańsk
Festiwal
Instytut Kultury Miejskiej w Gdańsku

Spotkania z polskimi i zagranicznymi poetami i poetkami, interwencje artystyczne, klimatyczne wieczory z wierszem, muzyką i stocznią w tle… Festiwal Europejski Poeta Wolności po raz siódmy zaprasza do Gdańska na serię poetyckich zdarzeń. W tym roku wydarzenie odbędzie się między 9 a 11 czerwca w różnych lokalizacjach

miasta. 10 czerwca wręczona zostanie Nagroda Europejski Poeta Wolności – finałowe tomy tegorocznej edycji konkursu właśnie trafiły do sprzedaży. Organizatorem EPW jest Instytut Kultury Miejskiej.

19.01.2023
Gdańskie Spotkania Literackie "Odnalezione w tłumaczeniu"
Data rozpoczęcia: 20.04.2023
Gdańsk
Festiwal
Instytut Kultury Miejskiej w Gdańsku

20-22 kwietnia Gdańsk ponownie stanie się centrum życia literackiego – wszystko za sprawą festiwalu *Odnalezione w tłumaczeniu*, które tym razem poświęcone będzie przekładowi dramatów i sztuk teatralnych. W wydarzeniu udział wezmą znakomici tłumacze i tłumaczki literatury, pisarze i pisarki, dramatopisarze i dramatopisarki. Gdańskim Spotkaniom Literackim towarzyszyć będzie premiera polskiego przekładu i pierwsze odczytanie performatywne sztuki „Tłumaczenia” wybitnego irlandzkiego autora Briana Friela. Podczas wydarzenia tradycyjnie wręczona zostanie Nagroda Prezydenta Miasta Gdańska za Twórczość Translatorską im. Tadeusza Boya-Żeleńskiego.
